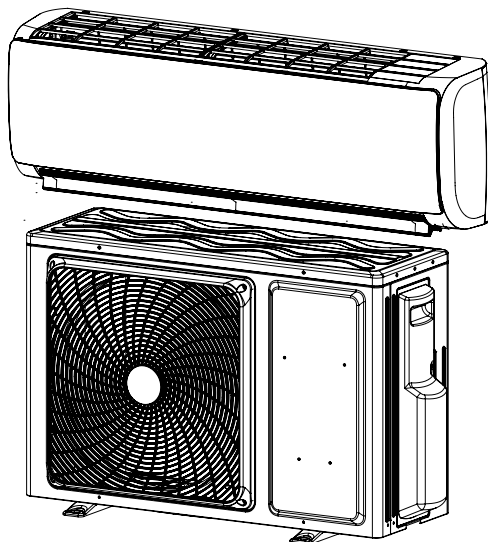




FR	CLIMATISEUR FIXE
ES	AIRE ACONDICIONADO FIJO
PT	CLIMATIZADOR FIXO
IT	CONDIZIONATORE FISSO
EL	ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ SPLIT
PL	KLIMATYZATOR STACJONARNY
RU	СПЛИТ СИСТЕМА
KZ	СПЛИТ ЖҮЙЕСІ
UA	КОНДИЦІОНЕР
RO	APARAT DE AER CONDITIONAT FIX
EN	SPLIT AIR CONDITIONER



Modèle/Modelo/Modelo/Modello/Μοντέλο/ Model/Модель/Модель/модель/Model/Model		EAN
S-AC-7-IN / S-AC-7-OUT	EQ3-9K	3276007038316
S-AC-8-IN / S-AC-8-OUT	EQ3-12K	3276007038323
S-AC-9-IN / S-AC-9-OUT	EQ3-18K	3276007038330
S-AC-10-IN / S-AC-10-OUT	EQ3-24K	3276007038347
S-AC-7 & 8 / S-AC-11-OUT	EQ3-9K+12K	3276007038354



FR Manuel d'utilisation

ES Manual de Instrucciones

PT Manual de Instruções

IT Manuale di Istruzioni

EL Εγχειρίδιο Οδηγίων

PL Instrukcja Obsługi

RU Руководство по
Эксплуатации

KZ Пайдалану жөніндегі
басшылық

UA Керівництво По Збірці
і Експлуатації

RO Manual de Instruciuni

EN Utilisation Manual

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Τίτμαςzenie instrukcji oryginalnej / Перевод оригинала инструкции / Нұсқаулықтың түпнұсқа аудармасы / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucţiunilor originale / Tradução das Instruções originais / Original Instructions



FR: Mentions Légales & Consignes de Sécurité	3
ES: Instrucciones Legales y de Seguridad.....	27
PT: Avisos Legais e Instruções de Segurança	51
IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza.....	75
EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας.....	99
PL: Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa	123
RU: Руководство По Технике Безопасности и Правовым нормам.....	147
KZ: Техникасы бойынша нұсқаулығы қауіпсіздік және құқықтық қамтамасыз ету	171
UA: Керівництво з Техіки Безпеки і Правовим нормам.....	195
RO: Manual privind siguranța și aspectele juridice	219
EN: Legal & Safety Instructions	243



FR: Utilisation	15
ES: Utilización.....	39
PT: Utilização	63
IT: Uso	87
EL: Χρήση.....	111
PL: Użytkowanie	135
RU: Использование.....	159
KZ: Пайдалану.....	183
UA: Використання.....	207
RO: Utilizare.....	231
EN: Use	255



FR: Entretien - Dépannage.....	24
ES: Mantenimiento - Reparación de averías.....	48
PT: Manutenção - Solução de problemas.....	72
IT: Manutenzione - Risoluzione problemi	96
EL: Συντήρηση - Αντιμετώπιση προβλημάτων	120
PL: Konserwacja - Rozwiązywanie problemów	144
RU: Обслуживание - Устранение неисправностей.....	168
KZ: Күтім - Ақаулықтарды жою.....	192
UA: Догляд - усунення несправностей	216
RO: Îngrijire - Depanare.....	240
EN: Care - Troubleshooting.....	264





OSTRZEŻENIE



**Produkt ten zawiera łatwopalny
gaz R32.**



**PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA
Z URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE
PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ**

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby nieposiadające doświadczenia lub stosownej wiedzy, chyba że zostały one wcześniej objęte nadzorem lub poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia lub stosownej wiedzy jedynie pod nadzorem lub po wcześniejszym przeszkoleniu dotyczącemu bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Instalacja tego produktu powinna być wykonywana wyłącznie przez doświadczonych techników serwisowych lub profesjonalnych instalatorów zgodnie z instrukcją obsługi. Instalacja dokonana przez nieprofesjonalistę lub nieprawidłowa instalacja produktu może spowodować poważne wypadki, takie jak obrażenia ciała, wyciek wody, porażenie prądem elektrycznym lub pożar. Jeżeli produkt zostanie zainstalowany bez przestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji obsługi, spowoduje to unieważnienie gwarancji producenta.
- Instalacja, uzupełnianie, odpowietrzanie i przetwarzanie czynnika chłodniczego może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Instalacja wykonywana przez profesjonalnego instalatora musi być zgodna z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

OSTRZEŻENIE

- W przypadku wycieku gazu chłodniczego podczas instalacji należy natychmiast przewietrzyć pomieszczenie. W przypadku kontaktu czynnika chłodniczego z płomieniem może powstać toksyczny gaz.
- Nie należy stosować żadnych środków przyspieszających proces odszraniania lub czyszczenia, innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie ma stale działających źródeł płomienia (na przykład: otwarty płomień, pracujące urządzenie gazowe lub działający grzejnik elektryczny).
- Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych.
- W razie wątpliwości skonsultować się z serwisem posprzedażnym swojego sklepu.
- Nie palić ani nie przekłuwać tego urządzenia.
- Należy pamiętać, że czynnik chłodniczy może nie mieć żadnego zapachu.
- Produkt należy zainstalować, używać i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 3 m². Pomieszczenie musi być dobrze wentylowane.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazu.
- Proszę utrzymywać otwory wentylacyjne urządzenia wolne od wszelkich przeszkód.
- Konserwacja musi być przeprowadzana zgodnie z instrukcją zawartą w niniejszej instrukcji obsługi.
- Obszar wokół tego urządzenia musi być utrzymywany w czystości.

Środki ostrożności przy stosowaniu czynnika chłodniczego R32

- Montaż kanalizacji rur musi zostać zredukowany do minimum.
- Kanalizacja rurowa musi być zabezpieczona przed uszkodzeniami fizycznymi.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazów.
- Złącza mechaniczne muszą pozostać dostępne w celu konserwacji.
- W przypadkach wymagających sztucznej wentylacji, otwory wentylacyjne muszą być wolne od wszelkich przeszkód.
- Przy utylizacji produktu należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących właściwego przetwarzania odpadów.

Prace instalacyjne i naprawcze

1 - Sprawdzenie obszaru roboczego

- Przed rozpoczęciem prac nad systemem, który zawiera łatwopalne czynniki chłodnicze, należy przeprowadzić weryfikację bezpieczeństwa, aby upewnić się, że ryzyko zapalenia jest zredukowane do minimum. W przypadku napraw obwodu chłodzącego należy bezwzględnie przestrzegać środków ostrożności wymienionych poniżej w punktach od 2 do 8 przed rozpoczęciem pracy w systemie.

OSTRZEŻENIE

2 - Procedura pracy

- Prace należy wykonywać zgodnie z procedurą nadzorowaną w sposób minimalizujący ryzyko uwolnienia palnych gazów lub oparów podczas wykonywania prac..

3 - Ogólny obszar roboczy

- Cały personel zajmujący się konserwacją oraz wszelkie inne osoby pracujące w okolicy muszą być poinformowane o charakterze wykonywanych prac. Należy unikać pracy w pomieszczeniach zamkniętych.
- Obszar wokół strefy roboczej musi być podzielony.
- Upewnić się, że warunki w obszarze roboczym są bezpieczne, sprawdzając, czy nie ma w niej materiałów łatwopalnych..

4 - Sprawdzenie obecności czynnika chłodniczego

- Strefę należy sprawdzić przy pomocy odpowiedniego detektora czynnika chłodniczego przed i podczas prac, aby upewnić się, że technik jest świadomy obecności potencjalnie toksycznych lub łatwopalnych materiałów w otoczeniu.
- Upewnić się, że używany sprzęt do wykrywania wycieków jest kompatybilny ze wszystkimi stosownymi czynnikami chłodniczymi, to znaczy, że nie wytwarza iskier, że jest szczelnie zamknięty lub ma wbudowane zabezpieczenia.

5 - Obecność gaśnicy przeciwpożarowej

- Jeżeli konieczne jest wykonanie prac na gorącym sprzęcie chłodniczym lub dowolnych powiązanych częściach, musi być dostępny odpowiedni sprzęt gaśniczy. Zainstalować gaśnicę proszkową lub na CO₂ w pobliżu miejsca napętniania.

6 - Brak źródeł zapłonu (ognia)

- Osoby wykonujące prace związane z układem chłodzenia wymagającym ułożenia otwartych przewodów rurowych zawierających łatwopalny czynnik chłodniczy, nie mogą używać żadnego źródła płomienia, które mogłoby spowodować pożar lub wybuch.
- Wszystkie możliwe źródła zapalenia, w tym palenie, muszą znajdować się wystarczająco daleko od miejsca instalacji, naprawy, usuwania i utylizacji urządzenia, przez cały okres, w którym łatwopalny czynnik chłodniczy może zostać uwolniony w środowisku strefy roboczej.
- Przed rozpoczęciem prac należy sprawdzić obszar wokół urządzenia w celu upewnienia się, że nie występują zagrożenia związane z substancją palną lub zapaleniem. Należy umieścić znaki "zakazu palenia tytoniu".

OSTRZEŻENIE

7 - Strefa wentylowana

- Upewnić się, że strefa jest otwarta lub odpowiednio wentylowana przed otwarciem systemu lub wykonywaniem pracy na gorącym systemie.
- Przez cały czas trwania robót musi być zapewniony odpowiedni stopień wentylacji.
- Wentylacja powinna w bezpieczny sposób rozpraszać uwolnienie czynnika chłodniczego i, jeśli to możliwe, uwalniać go do atmosfery.

8 - Weryfikacja sprzętu chłodniczego

- W przypadku wymiany części elektrycznych muszą być one dostosowane do zamierzonego zastosowania i odpowiednich specyfikacji.
- Należy zawsze przestrzegać wskazówek producenta dotyczących konserwacji i serwisowania. W razie wątpliwości należy skonsultować się z serwisem technicznym producenta.
- W przypadku instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy stosować następujące środki kontroli :
 - rzeczywisty ładunek czynnika chłodniczego odpowiada wielkości pomieszczenia, w którym zainstalowane są części zawierające czynnik chłodniczy;
 - urządzenia i wyloty wentylacyjne działają prawidłowo i nie są zasłonięte;
 - jeżeli stosowany jest pośredni obieg chłodniczy, należy sprawdzić obieg wtórny pod kątem obecności czynnika chłodniczego;
 - oznakowania na urządzeniu pozostają widoczne i czytelne. Nieczytelne symbole i znaki muszą zostać skorygowane;
 - rury lub elementy instalacji chłodniczej są zainstalowane w miejscu, w którym nie są narażone na działanie substancji, która może powodować korozję elementów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że elementy te są wykonane z materiałów o szczególnej odporności na korozję lub odpowiedniej ochronie antykorozyjnej.

9 - Kontrola sprzętu elektrycznego

- Naprawa i konserwacja podzespołów elektrycznych musi obejmować przeprowadzenie wstępnych kontroli bezpieczeństwa i procedur kontroli podzespołów.
- W przypadku wystąpienia usterek które mogą zagrażać bezpieczeństwu, nie można podłączyć zasilania elektrycznego do obwodu, dopóki problem nie zostanie rozwiązany w zadowalający sposób.

- Jeżeli usterka nie zostanie natychmiast usunięta a konieczne jest kontynuowanie pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązania tymczasowe. Należy o tym poinformować właściciela urządzenia, aby wszystkie strony zostały o tym poinformowane.
- Wstępne kontrole bezpieczeństwa powinny wziąć pod uwagę sprawdzenie:
 - czy wszystkie kondensatory zostały rozładowane: należy to zrobić bezpiecznie, aby uniknąć możliwości powstania iskier;
 - czy podczas napełniania, pobierania lub odpowietrzania systemu nie są narażone żadne elementy elektryczne pod napięciem ani kable elektryczne;
 - czy żadne uziemienie elektryczne nie jest przerywane.

Naprawy uszczelnionych elementów

- W przypadku naprawy uszczelnionych elementów, wszystkie zasilacze muszą zostać odłączone od naprawianego sprzętu przed zdjęciem uszczelnionych pokryw itp. Jeżeli niezbędne jest, aby urządzenie było zasilane prądem w trakcie konserwacji, należy umieścić urządzenie wykrywające nieszczelności w najbardziej krytycznym punkcie aby zapobiec potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.
- Szczególną uwagę należy zwrócić na następujące punkty, aby zapewnić, że podczas prac nad komponentami elektrycznymi obudowa nie zostanie zmodyfikowana w sposób wpływający na poziom ochrony. Dotyczy to uszkodzenia kabli, nadmiernej liczby połączeń, zacisków które nie spełniają oryginalnych specyfikacji, uszkodzenia uszczelek, niewłaściwego montażu dławików kablowych itp.
- Upewnić się, że urządzenie jest bezpiecznie zamontowane.
- Upewnić się, że uszczelnienia lub materiały uszczelniające nie uległy degradacji w sposób uniemożliwiający zapobieżeniu przenikania atmosfery łatwopalnej. Części zamienne muszą być zgodne ze specyfikacją producenta.
- UWAGA: Zastosowanie uszczelniacza silikonowego może mieć wpływ na skuteczność niektórych typów urządzeń do wykrywania nieszczelności. Iskrobezpieczne elementy nie muszą być izolowane przed przystąpieniem do pracy.

Naprawa elementów iskrobezpiecznych

- Nie należy stosować w obwodzie żadnych stałych obciążeń indukcyjnych lub pojemnościowych bez upewnienia się, że nie spowoduje to przekroczenia dopuszczalnego napięcia i prądu w używanym sprzęcie.
- Elementy iskrobezpieczne są jedynymi typami komponentów, nad którymi można pracować w atmosferze łatwopalnej.
- Urządzenie testujące musi być właściwie skalibrowane.

- Wadliwe części należy wymieniać tylko na części zalecane przez producenta. Niezalecane części mogą spowodować zapalenie czynnika chłodniczego w atmosferze w wyniku wycieku.

Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych

- W procesie poszukiwania lub wykrywania wycieków czynnika chłodniczego nie należy wykorzystywać żadnych potencjalnych źródeł ognia. Nie wolno używać sondy halogenowej (ani żadnego innego detektora wykorzystującego otwarty płomień).

Metody wykrywania wycieków

- Poniższe metody wykrywania nieszczelności uznaje się za dopuszczalne w przypadku systemów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze.
- Do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych należy używać elektronicznych wykrywaczy wycieków, ale ich czułość może okazać się niewystarczająca lub mogą one wymagać ponownej kalibracji. (Sprzęt do wykrywania musi być skalibrowany w strefie bez czynnika chłodniczego). Upewnić się, że czujnik nie jest potencjalnym źródłem zapłonu i jest odpowiedni dla używanego czynnika chłodniczego. Urządzenie do wykrywania nieszczelności powinno być ustawione na wartość procentową LFL (Dolna granica palności) czynnika chłodniczego i powinno być skalibrowane do zastosowanego czynnika chłodniczego oraz odpowiedniego procentu gazu (maksymalnie 25 %).
- Płyny do wykrywania nieszczelności można stosować z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może reagować z czynnikiem chłodniczym i skorodować miedziane rury.
- W przypadku podejrzenia wycieku wszystkie otwarte płomienie należy usunąć/zgasić.
- W przypadku wykrycia wycieku czynnika chłodniczego wymagającego lutowania, cały czynnik chłodniczy musi zostać odzyskany z systemu lub odizolowany (za pomocą zaworów odcinających), w części systemu oddalonej od miejsca wycieku. Następnie należy przepuścić przez system beztlenowy azot (OFN) przed i podczas procesu lutowania.

Usuwanie i ewakuacja

- Podczas wykonywania interwencji w obiegu czynnika chłodniczego (lub w jakimkolwiek innym celu) należy stosować standardowe procedury. Ważne jest jednak, aby przestrzegać sprawdzonych metod, ponieważ należy wziąć pod uwagę zagrożenie pożarowe.

- Należy przestrzegać następującej procedury:
 - Usunąć czynnik chłodniczy;
 - Oczyszczyć obwód gazem obojętnym;
 - Usunąć
 - Znowu oczyścić gazem obojętnym;
 - Otworzyć obwód przez cięcie lub lutowanie.
- Czynnik chłodniczy musi zostać odzyskany i magazynowany w odpowiednich cylindrach rekuperacyjnych. Aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia, system musi zostać "opróżniony" beztlenowym azotem (OFN). Proces ten może wymagać wielokrotnego powtórzenia. Do tego zadania nie należy używać sprężonego powietrza lub tlenu.
- Płukanie należy przeprowadzić poprzez przerwanie próżni w układzie azotem i kontynuowanie napełniania aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego, a następnie uwolnienie go do atmosfery i ponowne stworzenie próżni. Proces ten należy powtarzać aż do momentu, kiedy w układzie nie będzie więcej czynnika chłodniczego. Podczas użycia azotu w ostatnim cyklu, system musi być opróżniony pod ciśnieniem atmosferycznym, aby umożliwić rozpoczęcie pracy. Jest to bardzo ważne aby można było dokonać operacji lutowania na rurze.
- Upewnić się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu źródeł zapłonu i że otoczenie jest odpowiednio wentylowane.

Procedura ładowania

Oprócz przestrzegania konwencjonalnych procedur ładowania, należy postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

- Upewnić się, że podczas ładowania nie występuje zanieczyszczenie różnymi czynnikami chłodniczymi. Rury lub przewody powinny być jak najkrótsze, aby zminimalizować ilość czynnika chłodniczego, który będą zawierać.
- Cylindry muszą zawsze pozostawać w pozycji pionowej.
- Przed naładowaniem czynnika chłodniczego należy upewnić się, że układ chłodniczy jest uziemiony
- Umieścić na instalacji informację z datą wykonania ładowania, (jeśli jej nie ma).
- Należy podjąć wszelkie środki bezpieczeństwa w celu uniknięcia przeciążenia instalacji chłodniczej.
- Przed doładowaniem systemu należy sprawdzić ciśnienie za pomocą testu ciśnienia OFN.
- Po zakończeniu ładowania, ale przed uruchomieniem systemu należy sprawdzić, czy nie ma w nim nieszczelności.
- Przed opuszczeniem miejsca montażu należy przeprowadzić kontrolę szczelności.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Wycofanie z eksploatacji

Przed wykonaniem tej procedury konieczne jest, aby technik zapoznał się z urządzeniem i wszystkimi jego parametrami. Zalecamy stosowanie odpowiednich metod w celu zapewnienia bezpiecznego odzysku wszystkich czynników chłodniczych. Przed wykonaniem wymaganych prac należy pobrać próbki oleju i czynnika chłodniczego w przypadku konieczności przeprowadzenia analizy przed ponownym użyciem odzyskanego czynnika chłodniczego. Sprawdzić zasilanie przed przystąpieniem do pracy.

- a) Zapoznać się z urządzeniem i jego działaniem.
- b) izolować układ elektryczny
- c) Przed rozpoczęciem procedury, upewnić się, że:
 - W razie potrzeby dostępny jest sprzęt do mechanicznej obsługi cylindra z czynnikiem chłodniczym;
 - Dostępne są wszystkie środki ochrony osobistej i są one właściwie używane;
 - Proces odzyskiwania musi być zawsze nadzorowany przez kompetentną osobę;
 - Urządzenie do odzysku i cylindry są zgodne z obowiązującymi normami;
- d) Odpowietrzyć układ chłodzenia, jeśli jest to możliwe przy pomocy pompy.
- e) Jeśli utworzenie próżni nie jest możliwe, należy wykonać rampę umożliwiającą odzyskanie czynnika chłodniczego z różnych części systemu.
- f) Upewnić się, że cylinder znajduje się na wadze przed przystąpieniem do odzyskiwania.
- g) Włączyć urządzenie do odzyskiwania i obsługiwać je zgodnie z instrukcjami producenta.
- h) Nie przepętniać cylindrów. (Nie więcej niż 80% objętości cieczy łądującej).
- i) Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego cylindra, nawet chwilowo.
- j) Po prawidłowym napełnieniu cylindrów i zakończeniu procesu należy upewnić się, że cylindry i urządzenie są szybko usuwane z miejsca instalacji i że wszystkie zawory odcinające są zamknięte.
- k) Odzyskany czynnik chłodniczy nie może być ponownie ładowany w innym układzie chłodniczym, chyba że zostanie oczyszczony i sprawdzony.

Oznakowanie

- Urządzenie musi być oznakowane oraz zawierać informację o wycofaniu z eksploatacji i opróżnieniu z czynnika chłodniczego.
- Etykieta musi zawierać datę i podpis.
- Upewnić się, że na urządzeniu znajdują się etykiety, na których można odczytać specyfikację łatwopalnego czynnika chłodniczego.

Odzyskiwanie

- Zaleca się stosowanie właściwych metod usuwania czynnika chłodniczego w trakcie konserwacji lub wycofania z eksploatacji.
- Podczas transferu czynnika chłodniczego do cylindrów należy pamiętać o stosowaniu wyłącznie specjalnych cylindrów do odzysku czynnika chłodniczego.
- Upewnić się, że dysponujecie wystarczająco dużo ilością cylindrów, aby pomieścić cały czynnik chłodniczy.
- Wszystkie cylindry które będą używane, są zaprojektowane do odzyskiwania czynnika chłodniczego z oznakowaniami dla danego czynnika chłodniczego (np. specjalne cylindry do odzyskiwania czynnika chłodniczego).
- Cylindry powinny być wyposażone w nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa i pracujące z nim zawory odcinające w dobrym stanie technicznym.
- Puste cylindry odzyskiwania, powinny być ewakuowane i jeśli to możliwe schłodzone przed odzyskiwaniem
- Sprzęt do odzyskiwania musi być w dobrym stanie z kompletem instrukcji dotyczących danego sprzętu i musi nadawać się do odzyskiwania łatwopalnych czynników chłodniczych.
- Ponadto, skalibrowana waga powinna być dostępna i sprawna.
- Rury muszą być w komplecie z szybkozłączami, bez wycieków i w dobrym stanie.
- Przed użyciem urządzenia do odzyskiwania należy sprawdzić, czy jest ono w dobrym stanie, dobrze utrzymane i czy związane z nim elementy elektryczne są uszczelnione, aby zapobiec pożarom w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego.
- Odzyskany czynnik chłodniczy musi zostać zwrócony dostawcy czynnika chłodniczego w specjalnym cylindrze do odzysku wraz z odpowiednią notatką dotyczącą transferu odpadów.
- Nie mieszać czynników chłodniczych w urządzeniach do odzyskiwania, a w szczególności w cylindrach.
- W przypadku konieczności usunięcia sprężarek lub ich oleju należy upewnić się, że został on usunięty do dopuszczalnego poziomu, aby zapewnić, że w smarze nie pozostanie łatwopalny czynnik chłodniczy.
- Proces usuwania musi zostać zakończony przed zwróceniem sprężarki do dostawców.
- Do przyspieszenia tego procesu należy używać wyłącznie grzałki elektrycznej na korpusie sprężarki.

- Odprowadzanie oleju z systemu musi być przeprowadzone w bezpieczny sposób.

Transport urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze

- Należy zwrócić uwagę na fakt, że mogą istnieć dodatkowe przepisy transportowe dla urządzeń zawierających łatwopalny gaz. Maksymalna liczba urządzeń oraz ich rozmieszczenie, które mogą być transportowane razem, są określone przez obowiązujące przepisy transportowe.

Oznakowanie urządzeń

- Zalecenia dotyczące podobnego sprzętu używanego w miejscu pracy są z reguły regulowane przez lokalne przepisy i określają minimalne wymagania dotyczące oznakowania bezpieczeństwa i/lub zdrowia w miejscu pracy.
- Wszystkie obowiązkowe znaki muszą być odpowiednio zabezpieczone, a pracodawcy muszą zapewnić pracownikom odpowiednie i wystarczające instrukcje i przeszkolenia w zakresie znaczenia odpowiednich znaków bezpieczeństwa i środków, które należy podjąć w związku z tymi znakami.
- Skuteczność znaków nie powinna być ograniczona przez umieszczenie zbyt wiele znaków w jednym miejscu.
- Wszystkie użyte piktogramy powinny być jak najprostsze i zawierać tylko istotne szczegóły.

Utylizacja urządzeń wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze.

- Zobacz przepisy krajowe.

Przechowywanie sprzętu/urządzeń

- Przechowywanie sprzętu musi być zgodne z instrukcjami producenta.

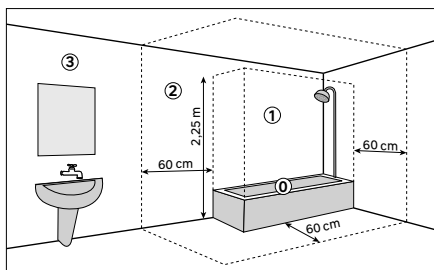
Przechowywanie zapakowanego (niesprzedanego) sprzętu

- Zabezpieczenie opakowania zbiorczego musi być zaprojektowane w taki sposób, aby ewentualne uszkodzenia mechaniczne urządzeń wewnątrz opakowania nie powodowały wycieku czynnika chłodniczego.
- Maksymalna liczba urządzeń, które mogą być przechowywane razem, zostanie określona przez lokalne przepisy.

Wymogi bezpieczeństwa elektrycznego

• Ochrona przed rozpryskami wody :

- Jednostka wewnętrzna: brak ochrony przed rozpryskami wody, montaż tylko poza strefą 2.
- Jednostka zewnętrzna: zabezpieczona przed rozpryskami wody. (IPX4).



- Okablowanie elektryczne musi być wykonane przez wykwalifikowaną osobę zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi oraz instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji instalacji.
- Użyć dedykowanego obwodu zasilania. Obwód elektryczny o zbyt małej mocy lub nieprawidłowym okablowaniu może spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Upewnić się, że zainstalowano uziemiony wyłącznik różnicowoprądowy.
- Wyłącznik powinien być wielobiegunowym, przeciwwybuchowym przełącznikiem. Odległość między dwoma stykami nie może być mniejsza niż 3 mm. Ustawienia wyłącznika muszą być wbudowane w stałe okablowanie zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi okablowania elektrycznego.
- zaleca się zainstalowanie różnicowego urządzenia rezydualnego (RCD) o znamionowym szczytkowym prądzie roboczym nieprzekraczającym 30 mA
- Używać kabla o odpowiedniej długości, nie używać obejścia, splotu lub przedłużacza, który może spowodować przegrzanie, porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- Upewnić się, że uziemienie elektryczne jest wykonane prawidłowo i niezawodnie. Nie wolno podłączać przewodów uziemienia do rury gazowej, wodociągowej, przewodu odgromowego lub telefonicznego przewodu uziemienia. Nieprawidłowe uziemienie może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Przed podłączeniem przewodów należy sprawdzić, czy zasilanie elektryczne jest wyłączone. Aby uniknąć porażenia prądem, nigdy nie należy dotykać elementów elektrycznych bezpośrednio po odcięciu zasilania. Po wyłączeniu zasilania, zawsze odczekać 10 minut lub dłużej przed dotknięciem elementów elektrycznych.
- Nie włączać zasilania, dopóki instalacja nie zostanie całkowicie zakończona. Można spowodować poważny wypadek, taki jak porażenie prądem lub pożar.

- Sprawdzić, czy okablowanie nie będzie narażone na zużycie, korozję, nadmierne ciśnienie, wibracje, ostre krawędzie lub jakiegokolwiek inny szkodliwy wpływ na środowisko.
- Weryfikacja uwzględnia również skutki starzenia się lub ciągłych wibracji pochodzących ze źródeł takich jak sprężarki i wentylatory.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożenia.

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska naturalnego

- Urządzenie to zostało wyprodukowane z materiałów nadających się do recyklingu lub ponownego użycia. Utylizację należy przeprowadzać zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi unieszkodliwiania odpadów. Przed utylizacją należy koniecznie odciąć przewód zasilający, aby zapobiec ponownemu użyciu.
- Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat przetwarzania i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za selektywną zbiórkę śmieci lub ze sklepem, w którym zakupiono urządzenie.

Utylizacja opakowania

- Opakowanie można w całości poddać recyklingowi, co potwierdza symbol recyklingu. Poszczególnych elementów opakowania nie należy wyrzucać do środowiska, lecz należy je utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Postępowanie z urządzeniami elektrycznymi i elektronicznymi po zakończeniu eksploatacji



Piktogram ten wskazuje, że produktu nie wolno wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami domowymi. Wprowadzono system usuwania i przetwarzania specyficzny dla użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, którego stosowanie jest obowiązkowe, w tym prawo do bezpłatnego odbioru użytego sprzętu przy okazji zakupu nowego i selektywna zbiórka przez uprawniony organizm.

Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się ze swoim sklepem lub urzędem miasta. Właściwa utylizacja użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zapewnia właściwe przetwarzanie i odzyskiwanie w celu zapobiegania szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi oraz w celu ochrony zasobów naturalnych.

Gwarancja

Gwarancja nie obejmuje problemów związanych z niewłaściwą instalacją (np. wycieki czynnika chłodniczego), niewłaściwym podłączeniem elektrycznym, niewłaściwym użytkowaniem, czynnikami zewnętrznymi lub ekstremalnymi warunkami atmosferycznymi. Nie daje to prawa do demonstracji użytkowania urządzenia.



UŻYTKOWANIE

Zasady bezpieczeństwa

- Długie i bezpośrednie narażenie na działanie zimnego powietrza może być szkodliwe dla zdrowia. Zaleca się regulację kratki wentylacyjnych, aby uniknąć bezpośredniego kontaktu z zimnym powietrzem i skierować je do pomieszczenia.
- Gdy tylko zostanie wykryta usterka, należy wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk Wł./Wył. na pilocie zdalnego sterowania, a następnie używając wyłącznika.
- Zawsze najpierw należy wyłączyć klimatyzację przy pomocy pilota zdalnego sterowania. Nie należy używać wyłącznika automatycznego do wyłączania zasilania.
- Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na jednostce zewnętrznej
- Odłączyć klimatyzator od zasilania, jeśli nie będzie on używana przez dłuższy okres czasu lub podczas burzy.

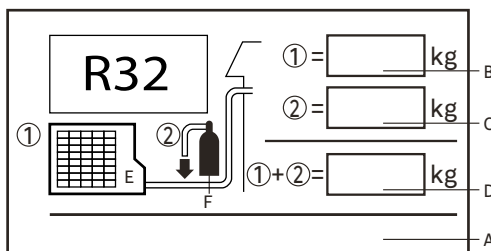
Ważne informacje na temat zastosowanego płynu chłodniczego

- Produkt ten zawiera fluorowany gaz cieplarniany (R32, współczynnik ocieplenia globalnego (GWP) = 675).

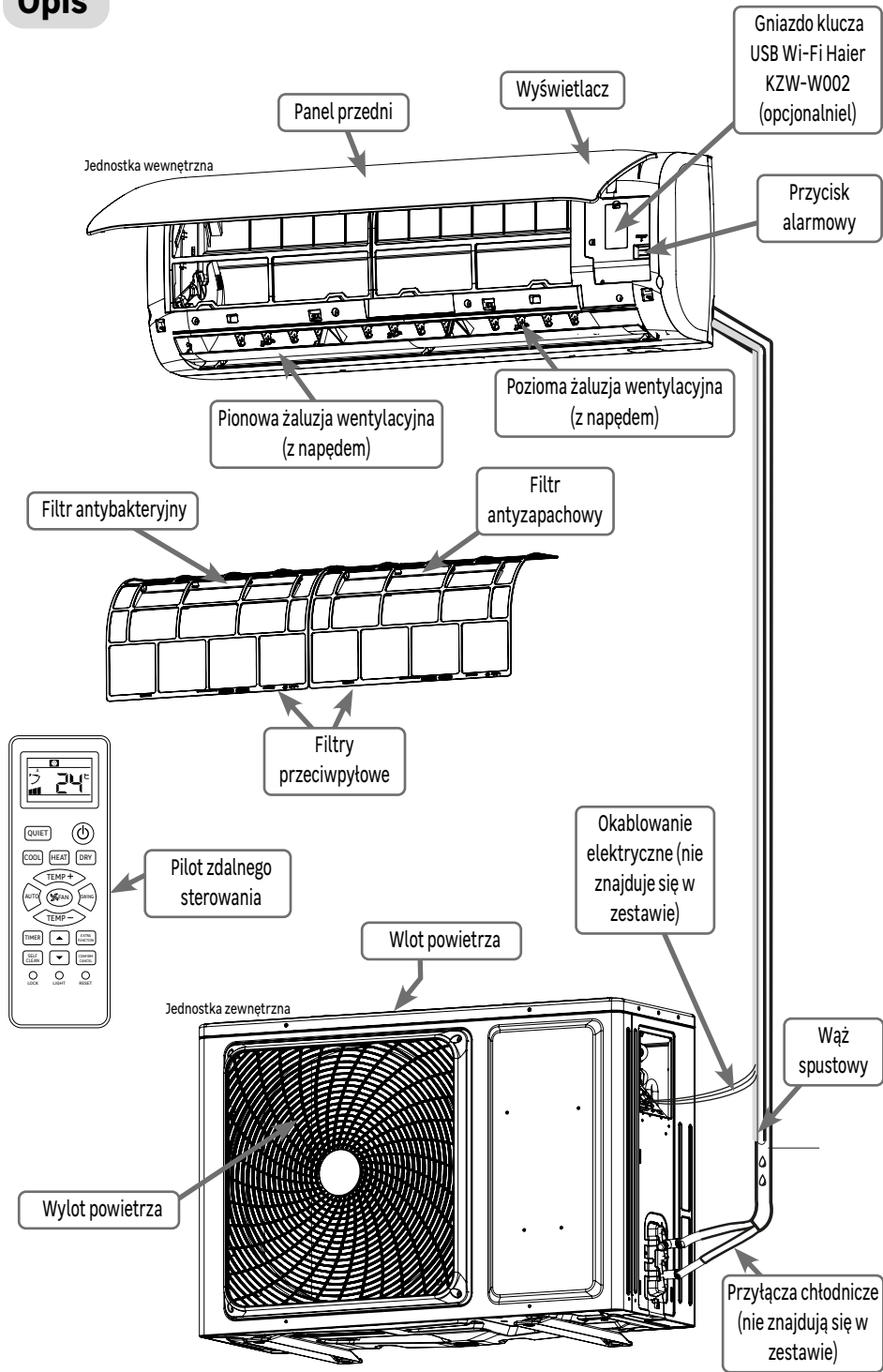
Model	EQ3-9K	EQ3-12K	EQ3-18K	EQ3-24K	EQ3-9K+12K
	S-AC-7-OUT	S-AC-8-OUT	S-AC-9-OUT	S-AC-10-OUT	S-AC-11-OUT
Masa gazu (Kg)	0.5 Kg	0.62 Kg	0.9 Kg	1.2 Kg	1.4 Kg
Ekwiwalent CO2 (ton)	0.34 t	0.42 t	0.61 t	0.81 t	0.95 t

Wypełnić niezmywalnym tuszem etykietę ładowania czynnika chłodniczego dostarczoną z urządzeniem:

- A "Zawiera fluorowany gaz cieplarniany"
- B Standardowa ilość czynnika chłodniczego w urządzeniu: patrz tabliczka znamionowa urządzenia
- C Dodatkowa ilość czynnika chłodniczego ładowana na miejscu
- D Całkowita ilość czynnika chłodniczego (B + C)
- E Jednostka zewnętrzna
- F Cylinder z czynnikiem chłodniczym i kolektor do ładowania

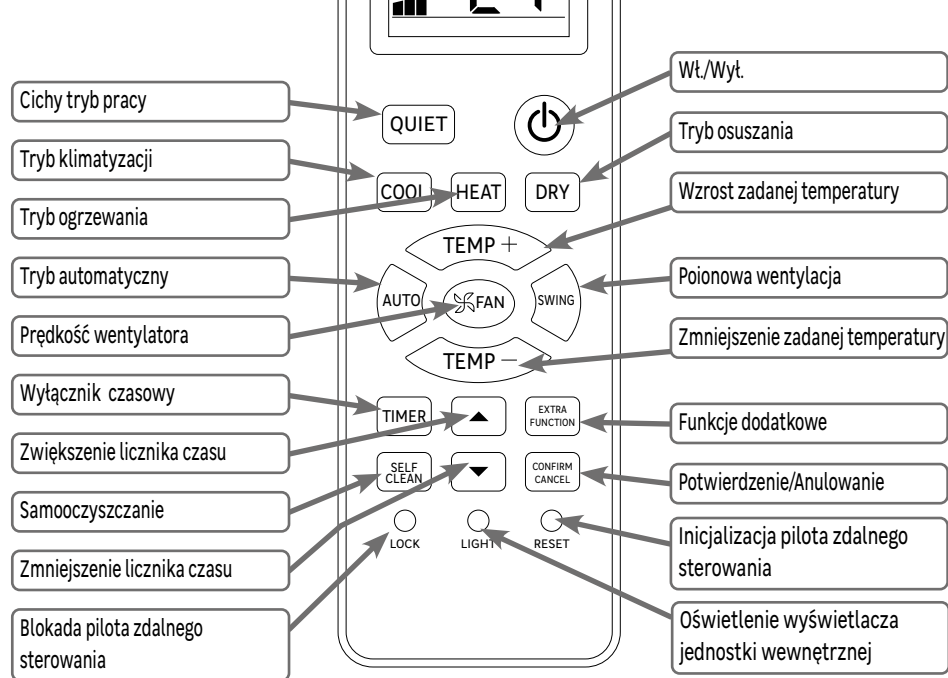


Opis

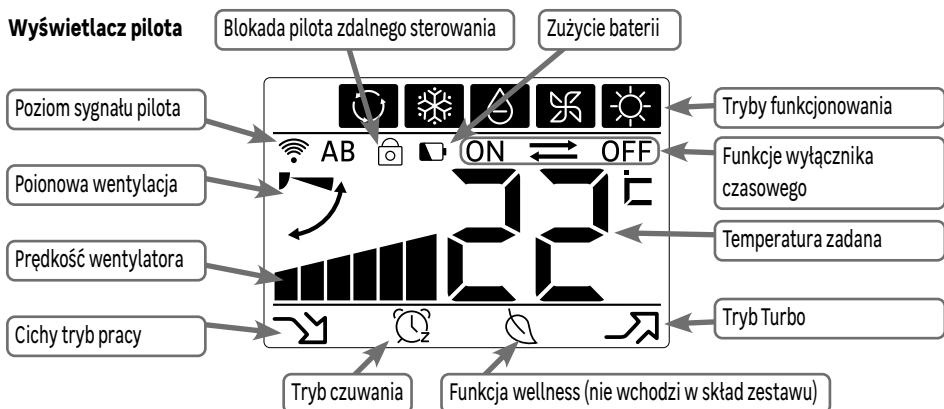


FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
EN

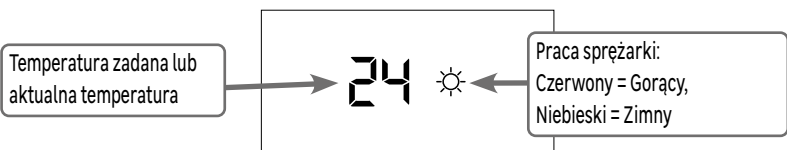
Elementy sterujące i wyświetlacze



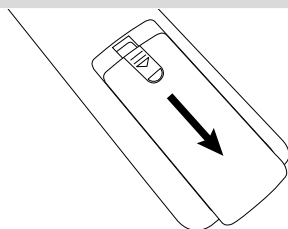
Wyświetlacz pilota



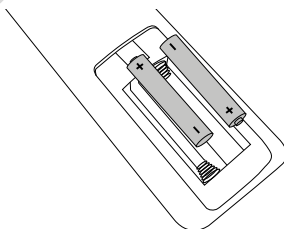
Wyświetlacz jednostki wewnętrznej



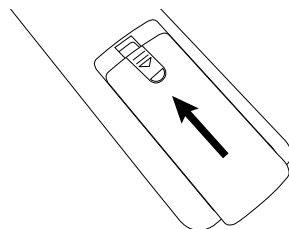
Wkładanie baterii



1 - Delikatnie nacisnąć pokrywę komory baterii i przesunąć w kierunku strzałki, aby ją zdjąć..



2 - Włożyć 2 baterie AAA (R03) 1,5 V (w zestawie) do komory. Upewnić się, że biegunowość ("+" i "-") jest przestrzegana.



3 - Złożyć pokrywę komory baterii na pilota zdalnego sterowania..

Ważne!

- Nie pozwalać dzieciom bawić się bateriami.
- Nie potykać baterii.
- nie należy ładować baterii nienadających się do ponownego naładowania;
- nie należy mieszać różnych rodzajów baterii
- nie należy mieszać nowych i zużytych baterii;
- baterie należy wkładać z zachowaniem właściwej polaryzacji (patrz rysunek powyżej);
- zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i bezpiecznie zutylizować;
- jeśli urządzenie ma pozostać nieużywane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie;
- nie należy zwierać styków baterii

Funkcjonowanie

Podstawowe funkcje

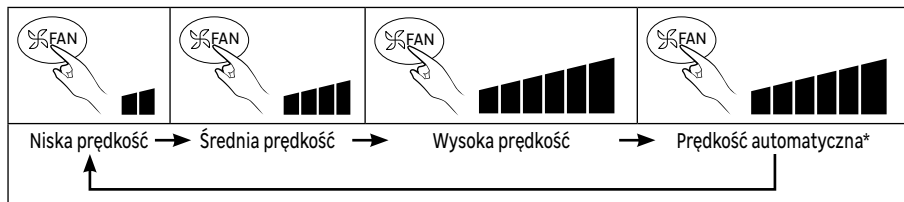
- 1- Skierować pilota na jednostkę wewnętrzną i nacisnąć , aby włączyć klimatyzator.
- 2- Wybrać tryb pracy

		Komentarze
COOL		Tryb chłodzenia: umożliwia schłodzenie pomieszczenia do osiągnięcia zadanej temperatury.
HEAT		Tryb ogrzewania: umożliwia ogrzanie pomieszczenia w celu osiągnięcia zadanej temperatury docelowej.
AUTO		Tryb automatyczny: automatycznie wybiera tryb ogrzewania lub chłodzenia, aby osiągnąć zadaną temperaturę.
DRY		Tryb osuszania: reguluje poziom wilgotności i w ten sposób utrzymuje zdrową atmosferę w domu.

- 3- Ustawić temperaturę zadaną, tzn. żdaną temperaturę w pomieszczeniu

		Komentarze
TEMP + TEMP -	24°C	Pozwala na stopniowe zwiększanie lub zmniejszanie temperatury zadanej w zakresie od 16°C do 30°C. Wyświetlacz jednostki centralnej wskazuje nową temperaturę zadaną.

4 - Ustawianie prędkości wentylatora



*W trybie automatycznej prędkości system automatycznie określa prędkość dostosowaną do osiągnięcia ustawionej temperatury.

5 - Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje wyłączenie klimatyzatora.

Orientacja kierunku przepływu powietrza

· Kierunek pionowy

1- Włączyć klimatyzator

2- Wybrać tryb pracy

3- Nacisnąć , aby rozpocząć automatyczną oscylację żaluzji, symbol  zacznie się przesuwać.

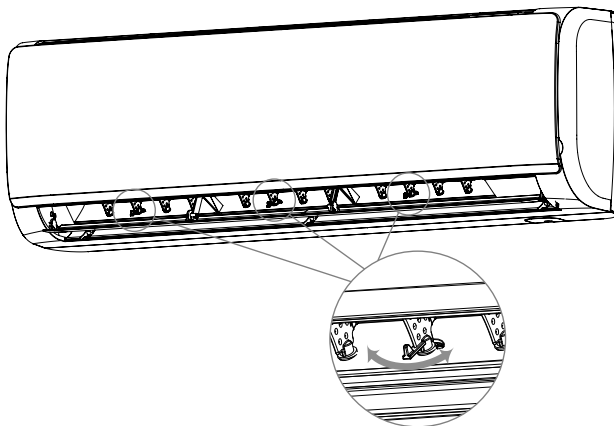
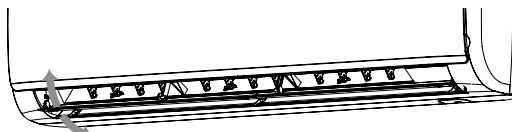
4- Ponowne naciśnięcie powoduje zatrzymanie oscylacji w żądanej pozycji żaluzji

· OKierunek poziomy

1- Upewnić się, że klimatyzator jest wyłączony.

2- Obrócić na bok palcami grupę żaluzji sterujących w wybranym kierunku

 Grupy żaluzji mogą być zorientowane oddzielnie w celu rozdzielienia przepływu powietrza.



Tryb wentylacji

Tryb wentylacji umożliwia korzystanie z wentylatora klimatyzatora bez włączania funkcji chłodzenia lub ogrzewania. W tym trybie ustawienie temperatury jest wyłączone.

1- Włączyć klimatyzator

2- Nacisnąć kilkakrotnie przycisk , aby wyświetlić symbol .

3- Nacisnąć przycisk  przez 5 sekund, aby potwierdzić.

4- Użyć przycisku , aby ustawić prędkość wentylatora (prędkość automatyczna nie jest aktywna).

5- Nacisnąć , aby rozpocząć automatyczną oscylację, jeśli to konieczne..

Cichy tryb pracy

Tryb cichy umożliwia cichą pracę urządzenia w celu zapewnienia bardziej komfortowego otoczenia.

1- Nacisnąć , aby uruchomić tryb cichy, symbol  jest wyświetlany na pilocie zdalnego sterowania.

2- Nacisnąć  ponownie, aby wyjść z cichego trybu, symbol  zniknie.

 Tryb cichy automatycznie kontroluje prędkość wentylatora, każda akcja na przycisku  na pilocie wyłącza ten tryb.

Tryb Turbo

Tryb turbo umożliwia pracę urządzenia z dużą prędkością.

Klimatyzacja działa z bardzo wysoką prędkością wentylatora, a zadana temperatura jest automatycznie ustawiana na najniższą wartość.

Grzejnik działa z wentylatorem przy bardzo dużej prędkości, a ustawiona temperatura automatycznie ustawia się na najwyższą.

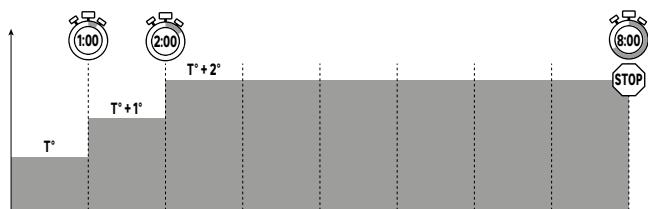
1 - Nacisnąć kilkakrotnie , aby wyświetlić symbol 

2 - Nacisnąć przycisk  przez 5 sekund, aby potwierdzić, tryb Turbo jest aktywny.

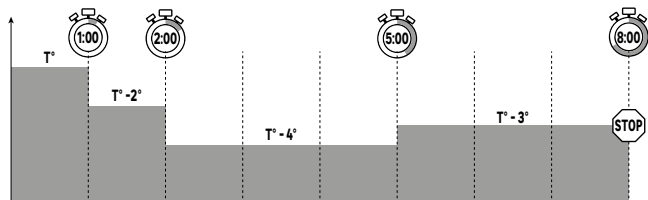
3 - Nacisnąć klawisz Trybu pracy (, , ), aby wyjść z trybu Turbo, symbol  zniknie..

Funkcja czuwania

Funkcja czuwania może być używana w trybie klimatyzacji, ogrzewania lub osuszania. Funkcja ta zapewnia bardziej komfortowe warunki snu. Urządzenie wyłącza się automatycznie po 8 godzinach pracy. Prędkość obrotowa wentylatora jest automatycznie ustawiana na Niską.

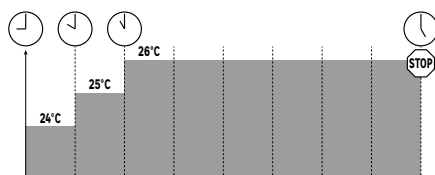


W trybie ogrzewania ustawiona temperatura obniża się o 2°C po godzinie, o kolejne 2 stopnie po kolejnej godzinie, zwiększa się o 1°C po 3 godzinach, a klimatyzator wyłącza się po 8 godzinach.

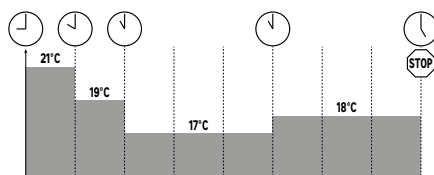


Przykłady :

• W trybie klimatyzacji lub osuszania



• W trybie ogrzewania



1 - Włączyć klimatyzator, wybrać tryb pracy (, , ) i ustawić temperaturę i prędkość wentylatora.

2 - Nacisnąć kilkakrotnie przycisk , aby wyświetlić symbol .

3 - Nacisnąć na  przez 5 sekund, aby potwierdzić, tryb czuwania jest aktywny.

4 - Aby wyjść z trybu czuwania, nacisnąć , zamiga symbol .

5 - Nacisnąć  przez 5 sekund, aby wyjść z tego trybu

Wyłącznik czasowy

Urządzenie oferuje kilka sposobów korzystania z wyłącznika czasowego:

Tryb			Komentarze
Timer ON		ON 	Urządzenie włącza się po ustawionym przez użytkownika czasie w godzinach (0,5 = 30 minut).
Timer OFF		OFF 	Urządzenie wyłącza się po upływie czasu wybranym przez użytkownika.
Timer ON → OFF		ON → OFF 	Urządzenie włącza się po upływie czasu wybranym przez użytkownika a następnie wyłącza się po innym zadanym czasie.
Timer ON ← OFF		ON ← OFF 	Urządzenie wyłącza się po wybranym przez użytkownika czasie, a następnie uruchamia się po innym zadanym czasie.

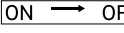
Włączenie wyłącznika czasowego (Timer ON)

- 1- Włączyć klimatyzator, wybrać tryb pracy ( ,  , ) i ustawić temperaturę i prędkość wentylatora.
- 2- Nacisnąć na  , aby wyświetlić tryb ON
- 3- Ustawić opóźnienie na żądany czas włączenia przy pomocy przycisków  i 
- 4- Nacisnąć na  przez 5 sekund, aby potwierdzić, klimatyzator wyłączy się a na jednostce wewnętrznej wyświetlany jest tylko symbol .
- 5- Po upływie ustawionego czasu klimatyzator uruchomi się z wprowadzonymi ustawieniami.

Wyłączenie wyłącznika czasowego (Timer OFF)

- 1- Włączyć klimatyzator, wybrać tryb pracy ( ,  , ) i ustawić temperaturę i prędkość wentylatora.
- 2- Nacisnąć kilkakrotnie na  , aby wyświetlić tryb OFF
- 3- Ustawić czas opóźnienia na żądany czas wyłączenia za pomocą przycisków  i  (od 0,5 godz. do 24 godz.).
- 4- Nacisnąć przycisk  przez 5 sekund, aby potwierdzić.
- 5- Po upływie ustawionego czasu klimatyzator wyłączy się automatycznie.

Wyłącznik czasowy WŁ → WYŁ, Wyłącznik czasowy WŁ ← WYŁ

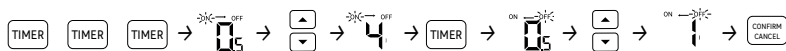
- 1- Włączyć klimatyzator, wybrać tryb pracy ( ,  , ) i ustawić temperaturę i prędkość wentylatora.
- 2- Nacisnąć kilkakrotnie na  , aby wyświetlić tryb , ON zamiga.
- 3- Ustawić opóźnienie na żądany czas włączenia przy pomocy przycisków  i 
- 4- Nacisnąć ponownie na  , OFF zamiga
- 5- Ustawić czas opóźnienia na żądany czas wyłączenia za pomocą przycisków  i  (od 0,5 godz. do 24 godz.).
- 6- Nacisnąć na  przez 5 sekund, aby potwierdzić, jeśli opóźnienie włączenia jest mniejsze niż opóźnienie wyłączenia, klimatyzator wyłączy się, na jednostce wewnętrznej wyświetlany jest symbol .

 Podczas dokonywania ustawień wyłącznika czasowego ważne jest, aby zawsze kierować pilota w stronę jednostki wewnętrznej, aby upewnić się, że jednostka wewnętrzna otrzymuje instrukcje.

Przykład 1:

Jest 8:00 rano, klimatyzator jest włączony, chciałbym, żeby zatrzymał się o 9:00 rano i ponownie włączył się w południe.

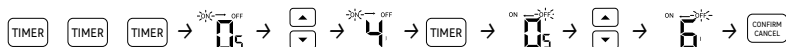
- 1- Nacisnąć kilkakrotnie na **TIMER**, aby wyświetlić tryb ON → OFF, ON zamiga.
- 2- Ustawić 4 przy pomocy przycisków i (8godz. + 4 godz. = 12 godz.)
- 3- Nacisnąć ponownie na **TIMER**, OFF zamiga
- 4- Ustawić 1 przy pomocy przycisków i (8godz. + 1 godz. = 9 godz.)
- 5- Nacisnąć przycisk **CONFIRM CANCEL** przez 5 sekund, aby potwierdzić..



Przykład 2:

Jest 8 rano, chciałbym, aby klimatyzator uruchomił się o godzinie 12 i zatrzymał o godzinie 14..

- 1- Nacisnąć kilkakrotnie na **TIMER**, aby wyświetlić tryb ON → OFF, ON zamiga.
- 2- Ustawić 4 przy pomocy przycisków i (8godz. + 4 godz. = 12 godz.)
- 3- Nacisnąć ponownie na **TIMER**, OFF zamiga
- 4- Ustawić 6 przy pomocy przycisków i (8 godz. + 6 godz. = 14 godz.)
- 5- Nacisnąć przycisk **CONFIRM CANCEL** przez 5 sekund, aby potwierdzić.



Komfortowa pozycja wentylacji

Możliwe jest aktywowanie predefiniowanych położenia pionowych żaluzji nawiewu, aby przepływ powietrza nie powodował dyskomfortu.

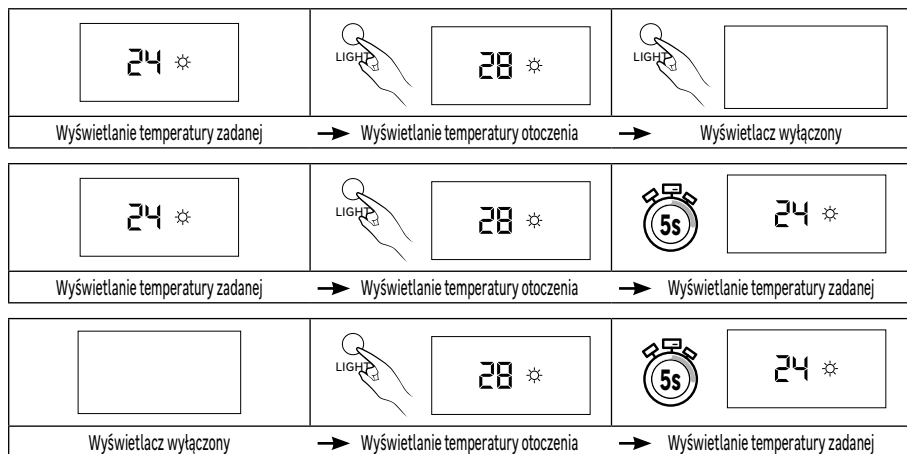
- 1- Włączyć klimatyzator, wybrać tryb pracy (**COOL**, **HEAT**, **DRY**) i ustawić temperaturę i prędkość wentylatora.
- 2- Nacisnąć kilkakrotnie na przycisk **EXTRA FUNCTION**, aby wyświetlić symbol lub .
- 3- Nacisnąć przycisk **CONFIRM CANCEL** przez 5 sekund, aby potwierdzić, żaluzja nawiewu przesunie się do wybranej pozycji.
- 4- Aby wyjść z tego trybu, nacisnąć kilkakrotnie przycisk **EXTRA FUNCTION**, aby wyświetlić symbol .
- 5- Nacisnąć **CONFIRM CANCEL** przez 5 sekund, aby wyjść z tego trybu

💡 W trybie klimatyzacji preferowane jest ustawienie żaluzji w kierunku sufitu a w trybie ogrzewania preferowane jest ustawienie żaluzji w kierunku ziemi .

💡 W trybie chłodzenia nie pozostawiać żaluzji nawiewnych zbyt długo w pozycji , ponieważ może gromadzić się na nich wilgoć.

Zmiana sposobu wyświetlania jednostki wewnętrznej

Przycisk "light" służy do zmiany sposobu wyświetlania jednostki wewnętrznej:



Użytkowanie awaryjne

W sytuacjach awaryjnych lub w przypadku braku pilota zdalnego sterowania, możliwe jest sterowanie urządzeniem poprzez naciśnięcie przełącznika WŁ/WYŁ znajdującego się po prawej stronie jednostki wewnętrznej, pod przednim panelem.

- Kiedy urządzenie jest wyłączone, krótkie naciśnięcie tego przycisku spowoduje włączenie go w trybie automatycznym ze standardowymi ustawieniami. (słychać sygnał dźwiękowy)

💡 *Parametry tego trybu nie mogą być modyfikowane.*

- Kiedy urządzenie jest w użyciu, krótkie naciśnięcie tego przycisku wyłącza je po kilku sekundach. (słychać sygnał dźwiękowy)

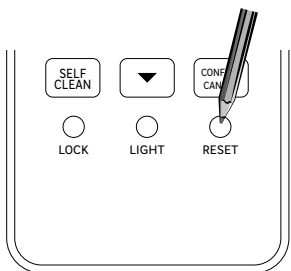
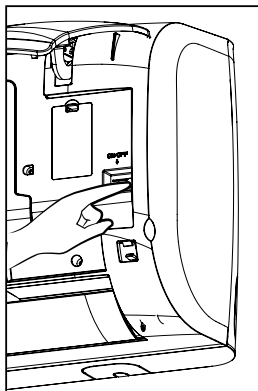
Funkcja testowa

- Naciśnąć i przytrzymać przycisk WŁ/WYŁ przez ponad 5 sekund, aby uruchomić tryb testowy (dwukrotnie usłyszymy sygnał dźwiękowy).
- Naciśnąć ponownie przycisk WŁ/WYŁ, aby wyjść z trybu testowego (wyemitowany zostanie jeden sygnał dźwiękowy).

Inicjalizacja pilota zdalnego sterowania

Przycisk Reset umożliwia inicjalizację pilota w celu usunięcia różnych ustawień, które mogłyby go zablokować.

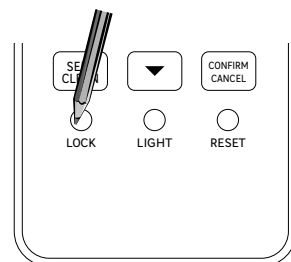
Naciśnąć przy pomocy końcówki otwarka.



Blokowanie pilota zdalnego sterowania

Przycisk Lock zablokuje pilota zdalnego sterowania, aby zapobiec wszelkim niepożądanym działaniom, na przykład ze strony dzieci.

Naciśnąć przy pomocy końcówki otwarka.



Konserwacja

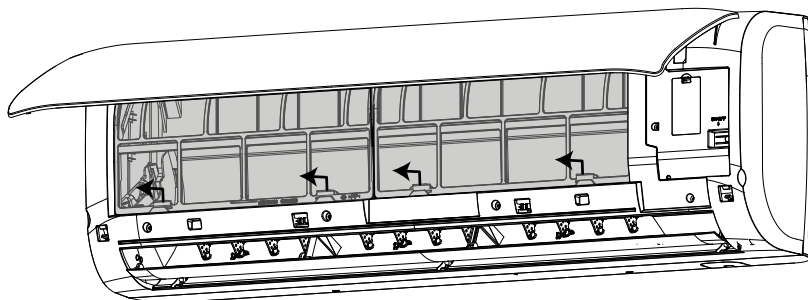


Czyszczenie filtrów przeciwpylewych

Zaleca się czyszczenie filtrów przeciwpylewych co 2 tygodnie w celu zapewnienia właściwej cyrkulacji powietrza i optymalnej wydajności klimatyzatora.

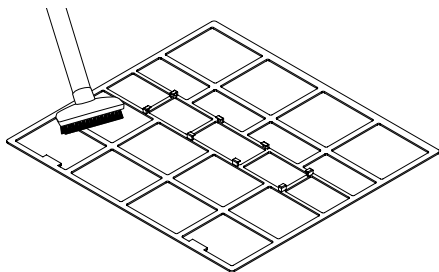
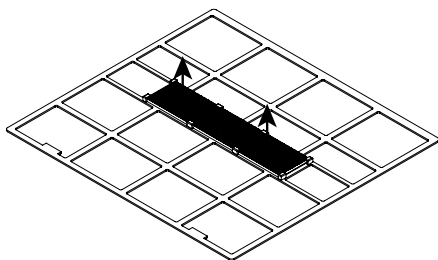
1 - Podnieść pokrywę jednostki wewnętrznej.

2 - Wyjąć każdy filtr, unosząc zaczepy i wyciągając filtry z prowadnic



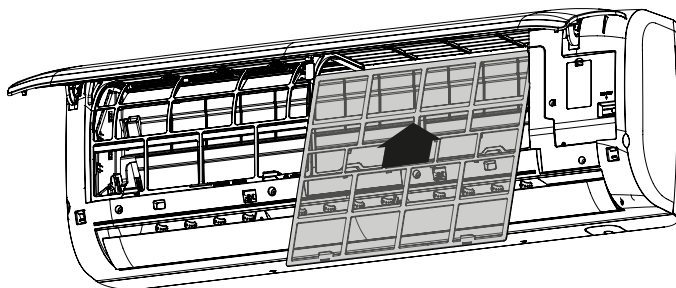
3 - Wyjąć filtr antyzapachowy i antybakteryjny (instrukcje dotyczące konserwacji na następnej stronie)

4 - Wyczyścić filtry przeciwpyleowe przy pomocy odkurzacza lub wilgotną gąbką. Pozostawić do wyschnięcia..



5 - Umieścić z powrotem filtr antyzapachowy i filtr antybakteryjny.

6 - Umieścić z powrotem filtry przeciwpyleowe w prowadnicach i zablokować je



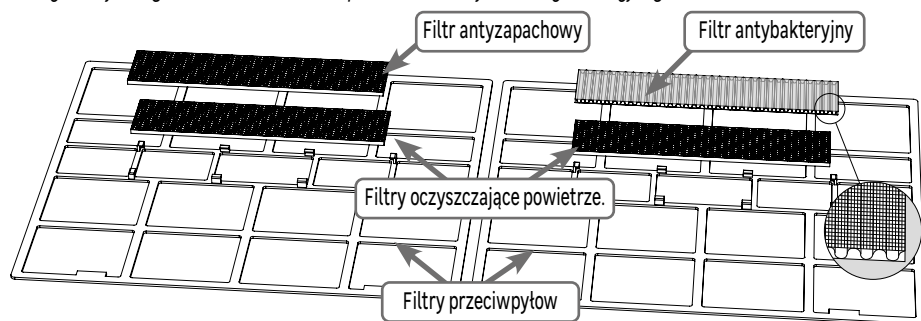
Wymiana filtra przeciwapachowego, przeciwbakteryjnego i filtrów oczyszczających powietrze.

- Filtry oczyszczania zapachów i oczyszczania powietrza należy wymieniać co 6 miesięcy.
- Filtry oczyszczające powietrze.
- Wymiana filtra antybakteryjnego nie jest konieczna, ale należy go regularnie czyścić odkurzaczem.

1 - Wyjąć filtry przeciwpływowe, jak opisano w poprzednim paragrafie.

2 - Wymienić lub wyczyścić filtr specjalny

3 - Wymień filtr zgodnie z kierunkiem odpowiednim dla filtra antybakteryjnego



4 - Wymienić filtry przeciwpływowe w jednostce wewnętrznej.

Czyszczenie jednostki wewnętrznej

Użyć miękkiej, suchej szmatki. W przypadku trudnych do usunięcia plam użyć szmatki namoczonej w wodzie z mydłem i natychmiast wytrzeć suchą szmatką.

Samooczyszczanie

Urządzenie posiada funkcję czyszczenia parownika.

- Naciśnąć na przycisk  w celu rozpoczęcia cyklu samooczyszczania, wyświetlane jest  symbol.
- Cykl zatrzymuje się automatycznie po 25 minutach i klimatyzator powraca do poprzedniego stanu.

Rozwiązywanie problemów

Awarie są często spowodowane drobnymi przyczynami; przed skontaktowaniem się z serwisem posprzedażnym zapoznaj się z poniższą tabelą. Pozwala to zaoszczędzić czas i niepotrzebne wydatki.

<i>Problem</i>	<i>Przyczyny, środki zaradcze</i>
Urządzenie nie działa	Sprawdzić zasilanie. Sprawdzić bezpiecznik. Urządzenie uruchamia się 3 minuty po włączeniu zasilania.
Pilot zdalnego sterowania nie włącza się.	Sprawdzić baterie
Powietrze nie jest chłodzone.	Sprawdzić odpowiednią cyrkulację powietrza na wlocie i wylocie. Sprawdzić, czy jednostka wewnętrzna odebrała sygnał z pilota Sprawdzić, czy filtry nie są zatkane Sprawdzić, czy jednostka zewnętrzna jest pod napięciem
Słychać szum krążenia cieczy	Normalne zjawisko spowodowane cyrkulacją czynnika chłodniczego w rurach.
Słychać trzaskanie	Zjawisko normalne wynikające z deformacji panelu przedniego spowodowanej zmianami temperatury.
Nie działa przycisk  na pilocie.	W celu zablokowania żaluzji w pozycji pionowej lub poziomej należy włączyć komfortowy tryb wentylacji..

W przypadku utrzymujących się problemów należy skontaktować się z serwisem posprzedażnym sklepu.



* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos /
Garanzia 5 Anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia /
Гарантия 5 лет / Кепілдік 5 жыл / Гарантія 5 років / Ga-
ranție 5 ani / Garantia de 5 anos / 5-year guarantee

Made in China 2020 - Сделано в Китае
Қытайда жасалған - Зроблено в Китаї

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 RONCHIN - France

RU Импортер/Продавец/Организация,
уполномоченная принимать претензии по
качеству товара: в РФ: ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН
ВОСТОК», 141031, Россия, Московская Обл., г.
Мытищи, Осташковское шоссе, д.1

Для товаров, требующих обязательного
подтверждения соответствия, копию
сертификата\декларации можно получить
на стойке информации магазина Леруа
Мерлен

UA Виробник: ТОВ "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді
Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція.
Імпортёр: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201
Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44
498 46 00. Імпортёр приймає претензії від
споживачів щодо товару, а також проводить
його ремонт, технічне і гарантійне
обслуговування

BY Импортёр/Продавец/Организация,
принимающая претензии по качеству
продукции в Республике Беларусь: ООО
«Леруа Мерлен Бел», 220020, Республика
Беларусь, г. Минск, пр-т Победителей, д.
100, пом. 503

KZ KZ Импортёр / Продавец / Организация,
принимающая претензии по качеству
продукции в Республике Казахстан:
ТОО «Леруа Мерлен Казахстан». 050000,
Республика Казахстан, г. Алматы, ул.
Кунаева, д. 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж,
офис № 07.

Импорттаушы / Сатушы / Қазақстан
Республикасында өнім сапасы бойынша
наразылықтарды қабылдайтын ұйым:
«Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС.
050000, Қазақстан Республикасы,
Алматы қ., Қонаев көшесі, 77 үй, «PARK
VIEW» БО, 6-қабат, 07-кеңсе.

Сәйкестікті міндетті растауды талап
ететін тауарлар үшін сертификаттың
/ декларацияның көшірмесін Леруа
Мерлен дүкенінің ақпарат бағанынан
алуға болады

